



**Partizipation – Mehrsprachigkeit – Digitalisierung.
Neue Ansätze für zukunftsfähiges Sprachenlernen**

Haupttagung der ÖGSD, 26.-27. September 2024, Paris Lodron Universität Salzburg (PLUS)
Unipark Nonntal, Erzabt-Klotz-Straße 1, 5020 Salzburg

Programm

Mittwoch, 25. September 2024

18.00-20.00	Tagungsauftakt mit Sektempfang	Bibliotheksaula Untergeschoß
	Mehrsprachige literarische und musikalische Beiträge mit Lokalkolorit und Mitmachpotential Carlos Peter Reinelt , schreibbegeisterter PLUS-Absolvent und Träger des Rauriser Förderungspreises für Literatur – live zugeschaltet, mit musik- und sprach- begeisterten Schüler:innen des Bundesgymnasiums St. Johann vor Ort	Bibliotheksaula
	Sektempfang	Bibliotheksbereich

Donnerstag, 26. September 2024

ab 9.00	Registrierung	Eingangsbereich
10.00-10.30	Eröffnung	E.001
10.30-11.15	Keynote I Detmar Meurers (Universität Tübingen) Adaptive individuelle Sprachförderung: Von Grundlagenfragen zu KI-basierter Unterstützung in der Bildungsrealität	E.001
11.15-11.45	Barcamp	E.001



12.00-13.00 Panel 1

Seminarräume 1. Stock

**Partizipation:
ELF**

Sektion 1
1.003

Marie-Luise Pitzl-Hagin
Englisch als Lingua
Franca, Partizipation
und Mehrsprachigkeit:
Perspektiven und
Potenziale für den
Englischunterricht

Stefanie Riegler
Corpus annotation for
pedagogic purposes:
exploring examples from
ELF data

**Mehrsprachigkeit:
Einstellungen &
Überzeugungen**

Sektion 2.1
1.006/1.007

Nina Woll
How crosslinguistic
reflection shapes student
teacher's pedagogical stance

**Edna Imamović & Valéria
Schörghofer-Queiroz**
A research dialogue on
multilingual parents and
students' positioning in the
context of the Austrian school
system: emerging identities and
what they mean

**Mehrsprachigkeit:
Sprachliche Diversität &
Fachunterricht**

Sektion 2.2
1.009

**Simone Naphegyi &
Sandra Bellet**
Gesamtsprachendidaktik –
wie können Lehramts-
studierende auf den Umgang
mit sprachlicher Diversität
vorbereitet werden?

Rainer Hawlik
Der Schule von Gestern ihre
Mehrsprachigkeit heute

**Digitalisierung:
Virtual Exchanges**

Sektion 3.1
1.004

Alexandra Funk
Mehrsprachigkeit in
Virtual Exchanges

Sarah Reader
Lower secondary English
learners' intercultural
communicative competence
development in
asynchronous virtual
exchange projects

**Digitalisierung:
Fake News**

Sektion 3.2
1.005

Stephan Schicker
Gesellschaftliche
Partizipation im digitalen
Zeitalter ermöglichen:
Fake News erkennen und
widerlegen

**Melanie Hendler &
Jennifer Carmen Frey**
Künstliche Intelligenz und
Falschinformation: Ein
didaktisches Design zur
Förderung von Textkompe-
tenz im kritischen Umgang
mit KI-generierten Texten für
die Sekundarstufe

13.00-14.00 Mittagspause mit Buffet und Getränken

Untergeschoss

**Partizipation:
Unterrichtsprinzip
'Politische Bildung' &
Reflexionsmethoden**

Sektion 1
1.003

Christiane Fäcke

Politische Bildung im Fremd-
sprachenunterricht: Curricula,
Lehrmaterialien, unterrichts-
methodische Umsetzung

Markus Oppolzer

Demokratiebildung im -
Englischunterricht:
Bilderbücher zwischen
Indoktrination und
Intervention

Rivu Banerjee

Wie handele ich?
Autoethnographie als
Reflexionsmethode der
eigenen Praxis

**Mehrsprachigkeit:
Einstellungen &
Überzeugungen**

Sektion 2.1
1.006/1.007

**Eva Maria Hirzinger-
Unterrainer & Sira Weber**

Mehrsprachigkeit und Inter-
kulturalität im schulischen
Fremdsprachenunterricht.
Ein longitudinaler Einblick in
Beliefs von Schüler:innen

**Stefan Ziegelbäck &
Barbara Hinger**

Einstellungen zur
Mehrsprachigkeit von
Französischlehrpersonen
an Primar- und Sekundar-
schulen auf La Réunion

**Silvia Melo-Pfeifer,
Christian Ollivier,
Margareta Strasser &
Christoph Hülsmann**

Wie sehen Lehrende
Mehrsprachigkeit?

**Mehrsprachigkeit:
Lehr-/lernseitige
Faktoren & Kompetenzen**

Sektion 2.2
1.009

**Alicia Battenfeld,
Ulrike Gut, Frauke Matz &
Till Utesch**

Sprachlernbegabung als
Schlüsselfrage fremd-
sprachlicher Bildung

**Kathrin Eberharter, Elisa
Guggenbichler, Doris Mo-
ser-Frötscher, Eva Konrad,
Viktoria Ebner & Simone
Baumgartinger**

Bewertungskompetenz an-
gehender Lehrkräfte: Unter-
suchung zur Wirksamkeit
eines mehrsprachigen Aus-
bildungsmoduls

**Sabine Buchwald,
Eva Kristina Hartmann &
Daniel Wutti**

Die Mehrsprachigkeits-
kompetenz im Kontext von
(digitaler) Mediennutzung
und schulischen Sprach-
konzepten

**Digitalisierung:
Professionalisierungs-
konzepte**

Sektion 3.1
1.004

**Meral Roeben, Christiane
Lütge, Florian Schultz-
Pernice, Michael Sailer,
Nicole Heitzmann &
Frank Fischer**

Validierung einer simulations-
basierten Testumgebung zur
Förderung von Lehrkompe-
tenzen für einen medien-
basierten Englischunterricht

Cristina Gavagnin

Digitale Medien für zukünftige
Sprachlehrende: Ein
Erfahrungsbericht aus
der Romanistik

**Barbara Mehlmauer-
Larcher**

Sprachlehrer:innen in Ausbil-
dung: Der Einsatz von digita-
len Tools und KI in studenti-
schen Unterrichtsinterventio-
nen und Praxisforschungs-
projekten auf Master-Level

**Digitalisierung:
Virtual Reality & (digital)
Empathising**

Sektion 3.2
1.005

Jennifer Wengler

„Dass man sich wirklich so
darin verlieren kann“ –
Potenziale, Grenzen und
Risiken von Virtual Reality
aus Sicht angehender
Spanischlehrkräfte

Isabelle Thaler

(Digital) empathising:
(De-)constructing (digital)
empathy in foreign language
teaching

**Frauke Matz, Thomas
Strasser, Daniel Becker &
Rebecca Schlieckmann**

XR-technologies in language
education: a framework for
educators in immersive
learning environments



15.30-16.30 Poster-Walk, Verlagsausstellung, Kaffee & Kuchen

Foyer UG & Galerie

**Claudia
Zeppetbauer**

Professionalisierung
von Lehramts-
studierenden im
Fachbereich Englisch:
Kompetenzerwerb
für den Übergang
von der Primar- in
die Sekundarstufe

Gunther Abuja
Europäische
Sprachenpolitik
und ihre
Umsetzung in der
(österreichischen)
fachdidaktischen
Diskussion

Katharina Egger
The influence of
the L1 on the
acquisition of
English as an
additional
language in
the Austrian
EFL classroom

**Sandra Grübler,
Katharina Pollak,
Ramona Holub,
Alessa Frank,
Irmtraud Kaiser,
Andrea Ender &
Michaela Rückl**
Mehrsprachigkeits-
didaktische Ansätze im
Unterricht aus
Lernenden- und
Lehrendenperspektive

Francesca Mazza
Professionalisi-
erung von Lehr-
kräften in der
Alphabetisierung
unter dem Aspekt
der Mehrsprachig-
keit – Einblicke aus
dem *InteG*-Projekt

**Paulina Luise
Wagner**
Die Sichtbar-
machung des
sprachlichen
Repertoires der
Schüler:innen und
deren Teilhabe an
der sprachlichen
Gestaltung des
Schulgebäudes
am Beispiel des
französischen
Collège

Birgit Füreder
Komplexe Verbal-
konstruktionen
aus multilingualer
Perspektive – eine
Interventions-
studie

**Partizipation:
Methodische Ansätze**

Sektion 1
1.003

Katrin Schmiderer
Sprachenlernen „wie man es selbst gern hätte“ – Potenziale von Sprachlertagebüchern für die Förderung von Lerner:innen-autonomie im Fremdsprachenunterricht der Sekundarstufe

Elisa Guggenbichler
Wie fair ist selbstgesteuertes Hören bei Hörverständnis-tests für Lerner:innen mit unterschiedlicher Lesekompetenz in der Erstsprache?

**Mehrsprachigkeit:
Bildungskontexte**

Sektion 2.1
1.006/1.007

Giuseppe Manno & Anna Schröder-Sura
Kollaborative Weiterbildung für Französischlehrpersonen der Sekundarstufe II als ein innovatives Konzept im Rahmen einer Interventionsstudie zur Mehrsprachigkeitsdidaktik in der deutschsprachigen Schweiz

Stanislava Stanković-Komlenac
Mehrsprachigkeit als Resource? – (Diskurs)Kritische Überlegungen zu Mehrsprachigkeit im neuen Lehrplan der Volksschule in Österreich und die Möglichkeiten von *Diversity Management* in der Schulentwicklung

Dietmar Unterkofler & Daniel Gallo
Mehrsprachigkeit in Bildungseinrichtungen eines zweisprachigen Kontextes im Vergleich

**Mehrsprachigkeit:
Interkulturelles Lernen**

Sektion 2.2
1.009

Sira Weber
Kritische Auseinandersetzung mit dem Status quo des Interkulturellen Lernens im Französisch- und Spanischunterricht in Österreich und Deutschland

Karin Martin & Colin Heller
Multilingualism in business and language management – Ein möglicher Weg zur Sensibilisierung zukünftiger Führungskräfte für Mehrsprachigkeit im Businesskontext

**Digitalisierung:
Bildungschancen**

Sektion 3.1
1.004

Lisa Schor & Magdalena Michalak
Digitale Voraussetzungen von neuzugewanderten Schüler:innen der Sekundarstufe I

Christoph Hülsmann, Christian Ollivier & Margareta Strasser
Mit digitalen Aufgaben zu mehr Online-Partizipation

Rrivu Banerjee & Luisa Conti
Schulunterricht – digital und gleichberechtigt?

**Digitalisierung:
Kriterien für innovative
Nutzung**

Sektion 3.2
1.005

Alexandra Kemmerer, Jan-Erik Leonhardt, Johannes Mayer & Britta Viebrock
Gemeinsam digital: Innovationen für den Sprachunterricht durch *Networked Improvement Communities* (NICs)

Kristin Kindermann-Güzel
Das digitale Nutzungsverhalten von Englischlehrer:innen an Grundschulen in Deutschland

Kirstin Ulrich & Magdalena Michalak
DaZdile-Kriterienkatalog – Ein Unterstützungsinstrument für die Auswahl von digitalen Sprachlernangeboten für Deutsch als Zweitsprache



Freitag, 27. September 2024

8.30-9.00 Registrierung		Eingangsbereich		
9.00-10.30 Panel 4		Seminarräume 1. Stock		
<p>Partizipation: Aufgabenbewältigung</p> <p>Sektion 1 1.003</p> <p>Anna Romano Taskbasierter Anfangsunterricht Italienisch: eine quasi-experimentelle Studie im schulischen Kontext in Tirol</p> <p>Anke Lenzing Taking a psycholinguistic perspective on tasks in foreign language learning</p> <p>Julia Pittenauer Doing homework – von Hausübungen im Englischunterricht aus der Sicht von Lehrer:innen</p>	<p>Mehrsprachigkeit: Förderungskonzepte für die Unterrichtspraxis</p> <p>Sektion 2.1 1.006/1.007</p> <p>Mirjam Egli-Cuenat, Bernadette Trommer & Manuele Vanotti Brückenschlag zwischen interner und externer Differenzierung zur Förderung französisch-deutsch bilingualer Kinder im Französischunterricht in der Deutschschweiz</p> <p>Barbara Hinger, Stefanie Morkötter & Anna Schröder-Sura MEMOs: Mehrsprachigkeitsfördernde Module für einen partizipativen Französischunterricht – ausgewählte Umsetzungsergebnisse aus Deutschland, Liechtenstein, Österreich und der Schweiz</p> <p>Delia Airoidi Erforschung von Unterrichtspraktiken: Interkomprehension zwischen romanischen Sprachen und Latein im schulischen und universitären Kontext</p>	<p>Mehrsprachigkeit: sprachliche und kulturelle Diversität an Pflichtschulen</p> <p>Sektion 2.2 1.009</p> <p>Sandra Bellet & Julia Festman Unterrichtliche Problem-situationen im Kontext von sprachlicher Diversität erkennen und richtig interpretieren – ein Beitrag für die Lehrer:innenbildung</p> <p>Miriam Weidl & Elizabeth J. Erling Researching English language education in linguistically diverse urban middle schools: methods, findings and implications</p> <p>Jasmin Peskoller Intercultural learning in lower secondary education: implementation, chances, and challenges</p>	<p>Digitalisierung: Herausforderungen & Chancen</p> <p>Sektion 3.1 1.004</p> <p>Meike Raaflaub, Brigitte Reber & Katrin Hofmann <i>Machine translation-literacy</i> im Fremdsprachenunterricht: Kontextübergreifende Einblicke und didaktische Implikationen</p> <p>Andreas Sappl Professionalisierungsprozesse von Lehramtsstudierenden der Primarstufe im Kontext eines mediengestützten CLIL-Unterrichts</p> <p>Herland Franley Manalu English language teaching in Indonesian high schools: evidence-based suggestions for improvement</p>	<p>Digitalisierung: Videoformate revisited</p> <p>Sektion 3.2 1.005</p> <p>Thomas Strasser Schwache KIs, starke Performanz? Form und Wirkung von KI-gestützten Erklärvideos im Englischgrammatikunterricht der Sekundarstufe I</p> <p>Engelbert Thaler Digitale Partizipation durch und mit Musikvideoclips</p> <p>Gudrun Keplinger, Harald Spann & Thomas Wagner EFL interaction in face-to-face versus synchronous computer-mediated communication settings – a post-secondary mixed methods study</p>



10.30-11.00 Pause

11.00-11.45 **Keynote II**

E.001

Michel Candelier (Le Mans Universität, CREN)

Kann der mehrsprachigkeitsdidaktische Diskurs seinen eigenen Zielsetzungen schaden? (Selbst)kritische Betrachtungen

11.45-12.15 **Barcamp**

E.001

12.15-13.30 **Mittagspause mit warmem Buffet und Getränken**

13.30-15.00 **Workshops**

Seminarräume 1. & 2. Stock

1.003

1.004

1.005

1.006/1.007

1.008

1.009

2.205

2.206

Lehrer:innen tag

Catherine Ferris, Linda Grimm, Sandrine Wild & Stefano Negrinelli
Machine translation and AI tools in foreign language subject teaching – tasks for a reflective use of digital tools in immersive contexts

Andrea Ender, Nora Budde-Spengler, Alessa Frank, Sandra Grübler, Esa Hartmann, Ramona Holub, Catherine Jordan, Irmtraud Kaiser, Katharina Pollak, Tanja Rinker & Michaela Rückl
Sprachenvielfalt als Ressource in Schule und Lehrer:innenbildung

Elizabeth J. Erling & Miriam Weidl
Cultivating translanguaging in (English) language teacher education

Ute Maria Atzlesberger, Bernadette Frauscher, Michaela Rückl & Marie-Luise Volgger-Bahensky
Fremdsprachenlernen neu denken: ziel- und mehrsprachige Kompetenzen im Kontext von 21st century skills

Lukas Bleichenbacher & Alsu Hug
Partizipation für die Mehrsprachigkeitsdidaktik im Fremdsprachenunterricht auf der Sekundarstufe

Anne Raveling
Textwelten gestalten: KI-basierte Werkzeuge für spannende Lesetexte im DaF-Unterricht

Serena Comoglio
Mediation und ihre Bedeutung in der sprachlichen Bildung sowie im kompetenzorientierten Unterricht

Jens-Folkert Folkerts, Rebecca Schlickmann & Philipp Siepmann
Ask no questions, hear no lies – Oracy fördern in Zeiten der Digitalität

15.00-16.00 **Poster-Walk, Verlagsausstellung, Kaffee & Kuchen**

Seminarräume E1



16.00-16.45	Keynote III Heike Roll (Universität Duisburg-Essen) Sprache(n) erleben durch Kunst – ästhetisch-performative Lehr-Lernszenarien im Zusammenspiel von musealem Raum und Schule	E.001
16.45-17.15	Barcamp	E.001
17.15-18.00	Tagungsfazit & Ausblick	E.001

Aktuelle Informationen sind abrufbar unter:
www.oegsd.at

Direktlink:

<https://www.oegsd.at/2024/02/05/partizipation-mehrsprachigkeit-digitalisierung-neue-ansaetze-fuer-zukunftsfaehiges-sprachenlernen/>

Organisationsteam

Julia Hargaßner, Ramona Holub, Markus Oppolzer, Michaela Rückl (alle Universität Salzburg),
Manuela Schlick, Karen Schramm (beide Universität Wien)

